

**THE STATION THEATRE**  
223 N. Broadway Ave., Urbana

*“Stay in touch, mi familia. Listen closely. Stay safe.”*

# BORDERLINE

A New Play by Andrew Siañez-De La O | Directed by Jackie Obando Carter

**APRIL 28–MAY 8, 2022**

Thursdays | Fridays | Saturdays at 7:30 p.m. and Sundays at 3 p.m.



**Tickets at [stationtheatre.com](http://stationtheatre.com)**

# PROGRAM

## *Borderline*

By Andrew Siañez-De La O

Directed by Jackie Obando Carter

Original guitar music by Joe Reichlin

SETTING: After Sunset. The edge of an old cotton field. Socorro, TX

*Running time approx. 100 minutes with no intermission.*

*This production contains flashing lights, mild profanity and mature themes (PG-13).*

*Borderline was originally developed at Echo Theater Company in Los Angeles in 2018.*

*This production is partially sponsored by a grant from the Illinois Arts Council Agency.*

*Background Music Flamenco - Airoso by Wombat Noises Audio Music by Ehren K. Wade Available for use under the Creative Commons Attribution 3.0 Unported license:  
[creativecommons.org/licenses/by/3.0/](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).*

# DIRECTOR'S NOTE

---

Art in any form, can often be used as a voice for those who are not heard. Andrew Sianez-De La O gives a voice to the Latinx/e community when it comes to immigration through the lens of Mexican folk tales and horror.

The young characters in *Borderline* express their stories of how they came to this country and the hardships endured.

Overseeing a cast and crew of primarily Latinx/e, I can say that for many of us, it is the production with the most personal connection that we have ever been a part of.

I feel privileged to be a part of *Borderline* and work with such talented people full of heart.

Enjoy the show and welcome from our familia!

-Jackie Obando Carter, director



## **PLAYWRIGHT ANDREW SIAÑEZ-DE LA O**

A Mexican-American writer whose work often centers the culture of the Borderlands and his diasporic identity through myths and monsters. With a reverence for sci-fi and fantasy, Andrew has collaborated on projects across multiple genres and mediums and continues to use their skills to help bring under-represented narratives to life.

### **NOTE FROM PLAYWRIGHT**

*Borderline* is a ghost story. A cautionary tale about the borderlands, my home. But it's also about self discovery. Confronting who you are and how others perceive you. As a Mexican-American, part of my journey as a writer has been uncovering the parts of me still left buried in the sand. Whether that's reconnecting with my indigenous roots, unlearning societal perceptions, or putting a name to a faded photo of a family member from a time before the border changed and took our homes. These characters are on their own journey, and I'd bet many of you are still on yours as well. You'll hear many stories throughout this play and I hope you find yourself reflected in at least one.

# PRODUCTION TEAM

---

## **DIRECTOR**

Jackie Obando Carter

## **STAGE MANAGERS**

Tiphaine Kouadou

Danielle Beard

## **SOUND DESIGNER**

Ricardo Diaz

## **SCENIC DESIGNER**

Nick Shaw

## **LIGHTING DESIGNER**

Brian Hagy

## **PROJECTION DESIGNER**

Eme Ospina-López

## **EXECUTIVE PRODUCER**

Jaclyn Loewenstein

## **ASSISTANT DIRECTOR**

Jacqueline Moreno

## **GRAPHIC DESIGN**

Michael Warrell

Jackie Obando Carter

## **FIGHT DIRECTOR**

Catt Chrastka

## **DRAMATURG**

Lewy Lagco

## **PROPERTIES**

Emma Dorantes

## **COSTUME DESIGNER**

Larissa Almanza

## **PRODUCERS**

Melissa Goldman

Vivian Krishnan

## **RUN CREW**

Ben Diaz

Lucas Tosi

# CAST

---

## **TÍO OFELIO**

David González

## **ROSITA**

Elena Sofía Carrillo

## **ENZO**

Elián Carrillo

## **VERONICA**

Ines Garcia-Valdivia

## **TONY**

Noé Cornejo Herrera

## **THE MAN**

Felipe Carmona

## **THE MUSICIAN**

Joe Reichlin

## **UNDERSTUDIES**

(understudy performance: May 5)

## **ROSITA**

Jacqueline Moreno

## **ENZO**

Lucas Tosi

## **VERONICA**

Li Reichlin

## **TONY**

Tony Garcia

# CAST BIOS

---

**Felipe Carmona (The Man)** is a U.S. Army Veteran and a graduate from Parkland College. He is currently attending Shawnee Community College majoring in Construction Management and works as a Union Laborer out of Local 703 Urbana. He is absolutely grateful and excited to be working on this production and to be able to check acting from his bucket list. Special thanks to my daughter Falyn for her encouragement and support.

**Elena Sofía Carrillo (Rosita)** is a sophomore at Centennial High School in Champaign. She has studied musical theatre at Class Act and has performed in a few other plays in the past. Her little brother, Elián, plays Enzo. This is her first show at the Station Theatre and she's excited for this new experience!

**Elián Carrillo (Enzo)** is a 5th grade student at International Prep Academy in Champaign. He has a lot of energy and always loves performing on stage. He is a lot like Enzo. He is mischievous and goofy! His favorite show is *Newsies* where he played Les. He really likes working with his sister and joking around. And annoying her.

**Ines Garcia-Valdivia (Veronica)** she/they, is a student at the University of Illinois at Urbana-Champaign studying Communication. She is an employee at the Illinois Leadership Center, helping students along their leadership journeys. She is thankful for the opportunity to work with such an incredible cast and crew on this show. A great big thanks to her family.

**David González ( Tío Ofelio)** This is David Gonzalez's first time working with The Station Theatre, he is very happy to be involved with the company. David has an AA in Theater Arts from College of the Desert Palm Springs, CA.

**Noé Cornejo Herrera (Tony)** he/him, is proud to be performing his first show at The Station Theatre and is excited to be presenting a very touching and personal show. Despite being of Hispanic heritage this is the first time he would be performing as someone from his own heritage in a play. Noé could be most recently found playing the role of Kamal in *Human Terrain*. He also entertained audiences as Christopher in *Curious Incident of the Dog in the Nighttime*, as well as Boy in *Peter and the Starcatcher*. He would like to give a special shout out to his Mother for making the best empanadas.

**Joe Reichlin (The Musician/ Tío Ofelio)** is proud to have played Dr. Rank in Ibsen's *A Doll's House*, Chebutykin in Chekhov's *Three Sisters*, and a guitar-playing Duke Senior in Shakespeare's *As You Like It*- all since his hair began turning grey. He is more than proud to have the opportunity to create the music and play the role of The Musician in *Borderline*, and feels a very personal connection to both the story and the storytelling. He feels he has spent time living on 'the scar'.



**Tony Garcia (Tony Understudy)** is an actor and musician from Chicago Heights, Illinois. He received his associates degree in liberal arts at Prairie State College and is currently working on his BFA in theatre/acting at the University of Illinois at Urbana-Champaign. He is honored to work with everyone at The Station Theatre and hopes to do more meaningful art in the area. '

**Jacqueline Moreno (Rosita Understudy & Asst. Director)** she/they, is a junior Theatre Studies major of UIUC theatre program for directing. She has directed two pieces at The Krannert Center: *Fugitives in America* and a 10-minute play for *The 48*. She is so excited and grateful to be working on a show like this as both the assistant director and as an understudy. Special thanks to JW Morrissette, Latrelle Bright, my best friends Adam Soper and Fe Carnley, and my parents for inspiring me to keep working as hard as I possibly can.

**Li Reichlin (Veronica Understudy)** is a student at Parkland College, majoring in theatre. She performed in her first play when she was 7 years old, and since then, she has been in love with theatre, working both onstage and behind-the-scenes for a variety of shows. Some of her favorite roles have included Lilith in *She Kills Monsters*, Becky in *A Little Princess*, and Imogene Herdman in *The Best Christmas Pageant Ever*, but this is the first role she has ever had the opportunity to play written specifically for a Latino actor, and for that, it will always hold a special role in her heart.

**Lucas Tosi (Enzo Understudy)** is a 7th grader at Countryside School. He has been involved in theater for the past five years, performing in a number of musical theater productions. He also performed plays through an international youth theater company in Michigan. His passions include theater, music, and volleyball. As a Latino with Mexican, Puerto Rican and Brazilian ancestry, he is especially grateful for the opportunity to be a part of *Borderline*.

# PRODUCTION TEAM BIOS

---

**Jackie Obando Carter (Director)** was a drama teacher with Drama Kids International in Columbus, Georgia. She stopped teaching to pursue other interests, but got involved in community theater when her children got the theatre bug. Her recent credits are assistant director for *Fairy Tale Misfits* and director of *Frozen Jr.* with the Sock and Buckin Players in Sidney, OH. She is thankful to her family, the cast, and crew for their support.

**Larissa Almanza (Costume Designer)** is a recent MFA graduate from the Costume Design Program at UIUC. She is a South Texas native from Brownsville, Tx and is grateful for the opportunity to work on a project that feels close to home. When she's not designing costumes you'll find her on her pink couch eating snacks and making art. You can find more of her work on IG @laro.designs.

**Catt Chrastka (Fight Director/ Intimacy Coordinator)** is a certified combatant through the Society of American Fight Directors, with experience directing and performing unarmed, knife, single sword, sword and shield, and quarterstaff combat. Soon she will also be certified in theatrical firearms. When not dueling with weapons, Catt works at the Champaign Park District as the Assistant Director of Youth Theatre. She is so grateful to have met Jackie Carter through the park district, allowing for her to be given this amazing opportunity with *Borderline*. Catt would love to give a huge thanks to the actors for working so hard to make her fight choreography come to life.

**Nick Shaw (Scenic Designer)** is very excited to be working with The Station on this fantastic production of *Borderline*. He has enjoyed designing scenery and lighting for many companies in the Central Illinois region; including Parkland College, The Station, CUTC, and Eastern Illinois University (where he serves as Professor and Chair of Theatre). "I would like to thank my family for their love and support, particularly during tech weeks when I disappear for days at a time."

**Emma Dorantes (Properties)** is a local attorney and disability rights advocate with a knack for finding unusual things, both on random shopping trips and lying around the house. This is her first time helping behind the scenes on a production, and, as a first-gen of Mexican heritage, she is grateful that she could help with this one.

**Eme Ospina-López (Projection Designer)** they/them, is an artist from Bogotá, Colombia. Eme is a crafty videographer, projectionist and multimediamaker. They are currently a third-year MFA candidate in Media Design at the University of Illinois Urbana-Champaign. As a member of La Compañía Estable and independent video artist, they have been part of the production of the operas: *The Magic Flute*, *Candide*, *Dido and Aeneas*, *María de Buenos Aires*, *Florencia en el Amazonas* and *Tosca*. They collaborated with Cimarrón Joropo Ensemble to create their touring live show. At the Krannert Center for the Performing Arts, they have designed for *Pshitter! A Drinking Song for the Year of Our Lord 2020*, *Great Scenes from American Kitchen Sink Theatre*, the dance performance of *Délivrance* by Roxane D'Orleans Juste, and the musical *Fun Home*. Their latest work was seen at *The Neverland*, written and directed by Madeline Sayet.

**Brian Hagy (Lighting Designer)** is excited to be back at The Station Theatre designing once again! He is grateful for this opportunity to work with such a great cast and crew. He loves theatre.

**Tiphaine Kouadou (Stage Manager)** is a postdoctoral researcher at the Physics department of UIUC. She recently started studying acting at Class Act in Champaign and is very grateful for the opportunity to be involved in this project and work with such a creative team.

**Danielle Beard (Stage Manager)** has studied with Acting Studio Chicago and Class Act in Champaign. She is currently working in university housing. Her credits include being an extra in the film *Black Mold*.

**Lewy Lagco (Dramaturg )** they/them, is a Theatre Studies major of the UIUC Theatre Program, focusing on Dramaturgy and Playwriting. They have previously done dramaturgy for *Origin Story* at the Krannert Center for Performing Arts, and have otherwise assisted backstage on a number of other productions. They are incredibly grateful for the opportunity to dip their hands back into dramaturgy for this production.

**Ricardo Diaz (Sound Designer)** is a native of Mexico and a willing settler of Champaign County. Returning to help with theatre is a great but happy challenge. After years in advancing adult literacy internationally, he has opted to work closer to home. Through his company, Xpenn Consultants, He helps Latinos integrate in the workplace; through his university affiliations, He helps Latinos in educational settings, and he especially loves to promote positive youth development.

# LA LLORONA

La Llorona

Ay de mí, Llorona, Llorona

Llorona de azul celeste

Ay de mí, Llorona, Llorona

Llorona de azul celeste

Y aunque la vida me cueste llorona

No dejaré de quererte

Y aunque la vida me cueste llorona

No dejaré de quererte

Dicen que no tengo duelo, Llorona,

Porque no me ven llorar.

Dicen que no tengo duelo, Llorona,

Porque no me ven llorar.

Hay muertos que no hacen ruido,

Llorona,

¡Y es más grande su penar!

Hay muertos que no hacen ruido,

Llorona,

¡Y es más grande su penar!

¡Ay de mí!, Llorona, Llorona,

Llorona de ayer y hoy

¡Ay de mí!, Llorona, Llorona,

Llorona de ayer y hoy

Ayer maravilla fui, Llorona,

Y ahora ni sombra soy.

Ayer maravilla fui, Llorona,

Y ahora ni sombra soy..

English Translation

Woe to me, Llorona, Llorona,

Llorona of sky blue,

Woe to me, Llorona, Llorona,

Llorona of sky blue,

And, although it costs me my life, Llorona

I will not stop loving you.

And, although it costs me my life, Llorona

I will not stop loving you.

They say I do not mourn, Llorona,

Because they don't see me cry.

They say I do not mourn, Llorona,

Because they don't see me cry.

There are dead who do not make noise,

Llorona,

And their sorrow is much greater!

There are dead who do not make noise,

Llorona,

And their sorrow is much greater!

Woe to me! Llorona, Llorona,

Llorona of yesterday and today.

Woe to me! Llorona, Llorona,

Llorona of yesterday and today.

Yesterday I was a wonder, Llorona,

And now I'm not even a shadow.

Yesterday I was a wonder, Llorona,

And now I am not even a shadow

---

## LAND ACKNOWLEDGEMENT

We as a company are recognizing and acknowledging that we are on the lands of the Kiikaapoi (kee-ick-ah-poy)/Kickapoo, Peoria, Kaskaskia, Myaamia (mja-mia)/Miami, and the Očhéthi Šakówinj (oh-chaydi-sha-covin) Sioux Nations.

These lands were the traditional territory of these Native Nations prior to their forced removal; these lands continue to carry the stories of these Nations and their struggles for survival and Identity.

As a group of artists who wish to embrace the stories and true heritage of all our community, we have a responsibility to acknowledge the peoples of these lands, as well as the histories of dispossession that have allowed for the growth of this theatre company for the past 50 years. We are also obligated to reflect on and actively address these histories and the role that we have played in shaping them. This acknowledgement and the centering of Native peoples is only a start as we move forward for the next 50 years.

---

## **SPECIAL THANKS**

Richard Gregg, Krannert Center for the Performing Arts  
Costume Shop

MMS Productions

Noella Almanza

The Lobby Artists:

Larissa Almanza

Elis Artz

Bueno on Canvas

Falyn Hope Carmona

Clara de la Fuente

Melissa Goldman

Eme Ospina-López

Alice Sinzato

## **Champaign-Urbana Immigration Organizations**

ISC-U 201 W Kenyon Rd, Suite 4-A, Champaign 217-800-5725  
<https://www.isc-u.org/> Ben Mueller

The Refugee Center 201 West Kenyon Rd, Suite 4D, Champaign 217-344-8455 <https://www.therefugeecenter-cu.org/> Lisa Wilson

NAWC 1001 S Wright St. 217-337-1500  
<https://universityymca.org/welcome/> Belinda Guillen

The Immigration Project 409 Devonshire Dr., Champaign 309-829-8703 <https://www.immigrationproject.org/>